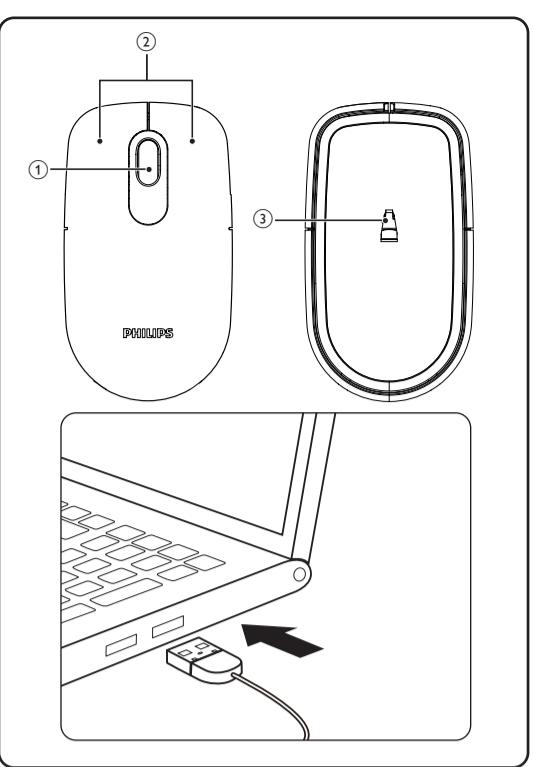


Notebook mouse
SPM4900



EN	User manual
BG	Ръководство за потребителите
CS	Příručka pro uživatele
DE	Benutzerhandbuch
EL	Εγχειρίδιο χρήστης
ES	Manual del usuario
ET	Kasutusjuhend
FI	Käyttöopas
FR	Mode d'emploi
HR	Korisnički priročnik
HU	Felhasználói kézikönyv
IT	Manuale utente
KO	사용 설명서

PHILIPS

EN

1 Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:

Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

2 System requirements

- Microsoft Windows 2000, ME, XP, Vista, Windows 7; Macintosh Mac OS X (10.1.X - 10.5.X);
- USB port (USB 2.0)

3 Function overview

- ① Scroll wheel
- ② Left and right click buttons
- ③ Optical sensor

4 Troubleshooting

- Ensure that the USB connector of your mouse is properly plugged into a USB port on your computer.
- Avoid using the mouse on any reflective, transparent metallic or complex-pattern surface.

BG

1 Рекциклиране

Продуктът е разработен и произведен от висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и използвани повторно. Когато видите символа на зачернената кутия с колела, прикрепен към продукта, това означава, че продуктът е обхванат от Директива 2002/96/EU: Никога не изхвърляйте този продукт заедно с битовите отпадъци. Информирайте се за местните правила относно разделното събиране на електрически и електронни продукти. С правилното изхвърляне на стария продукт се предотвратяват потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

2 Изисквания към системата

- Microsoft Windows 2000, ME, XP, Vista, Windows 7; Macintosh Mac OS X (10.1.X - 10.5.X);
- USB порт (USB 2.0)

3 Преглед на функциите

- ① Скрол-бутона
- ② Ляв и десен бутона
- ③ Оптичен датчик

4 Отстраняване на неизправности

- Уверете се, че USB съединителят на мишката е правилно поставен в USB порт на вашия компютър.
- Избегвайте използване на мишката върху отразяващи, прозрачни или метални повърхности, както и върху повърхности със сложна структура.

CS

1 Recyklace

Výrobek je navržen a vyroben z vysoko kvalitního materiálu a součástí, které je možné recyklovat. Je-li výrobek označen tímto symbolem přeskrtnuté popelnice, znamená to, že se na něj vztahuje směrnice EU 2002/96/EC:

Nevyhazujte toto zařízení do běžného domácího odpadu. Informujte se o místních předpisech týkajících se odděleného sběru elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidaci starého výrobku pomůže přejet možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí.

2 Požadavky na systém

- Microsoft Windows 2000, ME, XP, Vista, Windows 7; Macintosh Mac OS X (10.1.X - 10.5.X);
- Port rozhraní USB (USB 2.0)

3 Přehled funkcí

- ① Kolečko pro rychlou navigaci
- ② Tlačítka pro kliknutí levým a pravým tlačítka
- ③ Optický senzor

4 Řešení problémů

- Ujistěte se, že je konektor USB myši řádně připojen k portu rozhraní USB počítače.
- Nepoužívejte myš na reflexním, průhledném kovovém povrchu nebo na povrchu se složitým vzorem.

ET

1 Ringlussevõtt

Teie toode on kavandatud ja toodetud kõrgkvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida on võimalik ringlusse võtta ja uesti kasutada. Kui näete toote külge kinnitatud maha tömmatud prügikasti sümbolit, siis kehtib tootele Euroopa direktiiv 2002/96/EÜ: Ärge kunagi visake seda toodet muude majapidamisjäätmete hulka. Palun viige ennast kurssi elektroliste ja elektrooniliste toodete eraldi kogumist reguleerivate kohalike eeskirjadega. Toote õige kõrvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimestele tervisele.

2 Süsteeminõuded

- Microsoft Windows 2000, ME, XP, Vista, Windows 7; Macintosh Mac OS X (10.1.X - 10.5.X);
- USB-pesa (USB 2.0)

3 Ülevaade funktsioonidest

- ① Kerimisratas
- ② Vask- ja paremklikki nupud
- ③ Optiline andur

4 Veoatsing

- Veenduge, et hiire USB-pistik on korralikult arvuti USB-pesaga ühendatud.
- Vältige hiire kasutamist peegeldaval, läbipaistval metalse sel või tugevamustrelisel pinnal.

FI

1 Kierrätyks

Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käytä uudelleen.

Tuotteenesi kiinnitetty yliiviatun roskakorin kuva tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/96/EY soveltamisalaan.

Älä hävitä tuotetta kotitalousjätteen mukana. Ota selvää paikallista sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräykseen liittyvistä säännöistä. Käytätyn laittein asianmukainen hävitäminen auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisiille mahdollisesti koitavia haittaavuksia.

2 Järjestelmävaatimukset

- Microsoft Windows 2000, ME, XP, Vista, Windows 7; Macintosh Mac OS X (10.1.X - 10.5.X);
- USB-portti (USB 2.0)

3 Toiminnot

- ① Vierityspyrä
- ② Vasen ja oikea painike
- ③ Optinen tunnistin

4 Vianmäärittely

- Varmista, että hiiren USB-liitin on kunnolla kiinni tietokoneen USB-portissa.
- Älä käytä hiirtä heijastavilla tai voimakkaasti kuvioituilla pinnoilla tai läpinäkyvillä metallipinnioilla.

FR

1 Recyclage

Votre produit a été conçu et fabriqué à l'aide de matériaux et composants de haute qualité, recyclables et réutilisables.

Lorsque le symbole de poubelle sur roues barrée accompagné du symbole chimique « Pb » figure sur un produit, cela signifie que les piles contenues dans ce produit relèvent de la directive sur le plomb :

Ne mettez pas votre produit au rebut avec vos déchets ménagers. Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant la collecte séparée des produits électriques et électroniques. La mise au rebut citoyenne de votre produit usagé permet de protéger l'environnement et la santé.

2 Configuration requise

- Microsoft Windows 2000, ME, XP, Vista, Windows 7; Macintosh Mac OS X (10.1.X - 10.5.X);
- Port USB (USB 2.0)

3 Présentation des fonctionnalités

- ① Molette de défilement
- ② Boutons de clic droit et clic gauche
- ③ Capteur optique

4 Dépannage

- Vérifiez que le connecteur USB de votre souris est correctement connecté au port USB de votre ordinateur.
- Évitez d'utiliser la souris sur des surfaces réfléchissantes, transparentes, métalliques ou recouvertes de motifs complexes.

HR

1 Recikliranje

Proizvod je proizveden od vrlo kvalitetnih materijala i komponenti, pogodnih za recikliranje i ponovo korištenje. Kada na proizvodu vidite simbol prekrivenog kante za otpad, to znači da je uredaj obuhvaćen direktivom EU-a 2002/96/EC:

Proizvod nije potreban da odlazi u kućanski otpad. Raspratite ga sa lokalnim propisima o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Pravilno odlaganje starih proizvoda pridonosi sprečavanju potencijalno negativnih posljedica po okolišu i ljudsko zdravlje.

2 Zahtjevi sustava

- Microsoft Windows 2000, ME, XP, Vista, Windows 7; Macintosh Mac OS X (10.1.X - 10.5.X);
- USB priključnica (USB 2.0)

3 Pregled funkcija

- ① Kotačić za pomicanje
- ② Ljeva i desna tipka
- ③ Optički senzor

4 Rješavanje problema

- Provjerite je li USB priključak vašeg miša pravilno priključen u USB priključnicu na računalu.
- Izbjegavajte korištenje miša na površini koja stvara odsjaj te prozirnoj metalnoj ili površini s nekim složenim uzorkom.

HU

1 Újrafelhasználás

Ez a termék kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával készült, amelyek újrahasznosíthatók és újra felhasználhatók.

A terméken található álhúzott kerekess kükör szimbólum azt jelenti, hogy a termék megfelel a 2002/96/EK európai irányelvnek.

Ne kezelje a készüléket háztartási hulladékként. Tájékozódjon az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó helyi törvényekről. A felesleges vagy várt készülékek helyes kiselejtésével segít megelőzni a környezetet és az emberi egészséget.

Ne kezelje a készüléket háztartási hulladékként. Tájékozódjon az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó helyi törvényekről. A felesleges vagy várt készülékek helyes kiselejtésével segít megelőzni a környezetet és az emberi egészséget.

2 Rendszerkövetelmények

- Microsoft Windows 2000, ME, XP, Vista, Windows 7; Macintosh Mac OS X (10.1.X - 10.5.X);
- USB-port (USB 2.0)

3 A funkciók áttekintése

- ① Görgő
- ② Bal és jobb gombok
- ③ Optikai érzékelő

4 Hibakeresés

- Ellenőrizze az egér USB-csatlakozójának és a számítógép USB-portjának megfelelő csatlakozását.
- Ne használja az egér visszaverő, átlátszó fém- vagy többféléjű anyagból készített felületet.

IT

1 Riciclaggio

Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

Quando un prodotto si trova il simbolo del bidone dei rifiuti con una croce, significa che tale prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2002/96/CE:

Non gettare mai il prodotto insieme ai normali rifiuti domestici. Informarsi sulle modalità di raccolta dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nella zona in cui si desidera smaltire il prodotto. Il corretto smaltimento dei prodotti non più utilizzabili previene potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la popolazione.

2 Requisiti di sistema

- Microsoft Windows 2000, ME, XP, Vista, Windows 7; Macintosh Mac OS X (10.1.X - 10.5.X);
- Porta USB (USB 2.0)

3 Panoramica delle funzioni

- ① Rotellina di scorrimento
- ② Pulsanti destra/sinistra
- ③ Sensore ottico

4 Risoluzione dei problemi

- Verificare che il connettore USB del mouse sia correttamente inserito nella relativa porta del computer.
- Evitare di utilizzare il mouse su qualsiasi superficie riflettente, trasparente e metallica o su una superficie con disegni elaborati.

KO

1 재활용

이 제품은

3 Funkciju pārskats

- ① Rullītis
- ② Labais un kreisais taustiņš
- ③ Optiskais sensors

4 Traucējummeklēšana

- Raugieties, lai peles USB savienotājs būtu pareizi iesperrausts datora USB pieslēgvietā.
- Izvairieties no peles ietōšanas uz atstarojošām, caurspīdīgām metāliskām vai sarežģītām struktūrām viasmām.

NL

1 Recycling

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen die gerecycleerd en opnieuw gebruikt kunnen worden.

Als u op uw product een pictogram van een afvalbak met een kruis erdoor ziet, betekent dit dat het product valt onder de EU-richtlijn 2002/96/EG:

Gooi het product nooit weg met ander huishoudelijk afval. Win informatie in over de lokale wetgeving omtrent de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Door u op de juiste wijze van de batterijen te ontdoen, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

2 Systeemvereisten

- Microsoft Windows 2000, ME, XP, Vista, Windows 7; Macintosh Mac OS X (10.1.X - 10.5.X);
- USB-poort (USB 2.0)

3 Functieoverzicht

- ① Scrolwiel
- ② Knoppen voor links- en rechtsklikken
- ③ Optische sensor

4 Problemen oplossen

- Zorg dat de USB-stekker van uw muis goed in de USB-poort van uw computer is gestoken.
- Gebruik de muis niet op reflecterende, transparante metallic oppervlakken en ook niet op oppervlakken met een complexe structuur.

PL

1 Recykling

Produkt zostało wykonany z wysokiej jakości materiałów i elementów, które mogą zostać pooddane utylizacji i przeznaczono do ponownego wykorzystania.

Jeśli na produkcie widoczny jest symbol przekreślonego pojęcia na odpady, oznacza to, iż podlega on postanowieniom Dyrektywy Europejskiej 2002/96/WWE:

Nie wolno wyrzucać produktu wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Odpowiednia utylizacja zużytego sprzętu pomaga chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.

2 Wymagania systemowe:

- Microsoft Windows 2000, ME, XP, Vista, Windows 7; Macintosh Mac OS X (10.1.X - 10.5.X);
- Port USB (USB 2.0)

3 Opis elementów urządzenia

- ① Kółko do przewijania
- ② Lewy i prawy przycisk
- ③ Czujnik optyczny

4 Rozwiązywanie problemów

- Upewnij się, że złącze USB myszy jest podłączone prawidłowo do portu USB komputera.
- Nie używaj myszy na powierzchni odbijającej światło, przezroczystej, metalicznej lub pokrytej skomplikowanym wzorem.

PT

1 Reciclagem

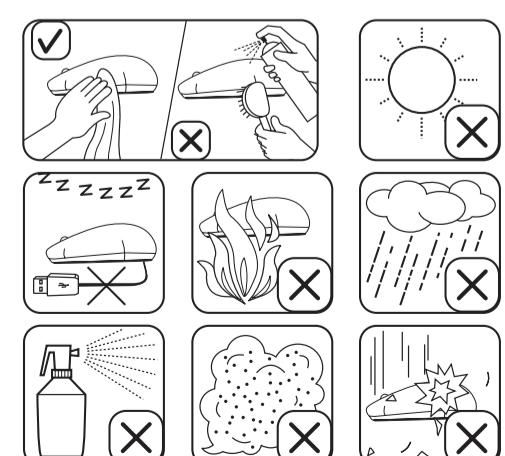
O produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.

Quando este símbolo de um caixote de lixo com um traço por cima constar de um produto, significa que esse produto está abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE:

Nunca elimine o seu produto com o lixo doméstico comum. Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos. A eliminação correcta do seu produto antigo evita potenciais consequências nocivas para o ambiente e para a saúde pública.

2 Requisitos do sistema

- Microsoft Windows 2000, ME, XP, Vista, Windows 7; Macintosh Mac OS X (10.1.X - 10.5.X);
- Porta USB (USB 2.0)



3 Funções

- ① Roda de deslocamento
- ② Botões esquerdo e direito
- ③ Sensor óptico

4 Resolução de problemas

- Certifique-se de que o conector USB do rato fica bem encaixado na porta USB do seu computador.
- Evite utilizar o rato sobre superfícies reflectoras, transparentes, metálicas ou que tenham padrões demasiado complexos.

RO

1 Reciclarea

Produsul dumneavoastră este proiectat și fabricat din materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și reutilizate.

Când veziți simbolul unei pubele cu un X peste ea, aceasta înseamnă că produsul face obiectul Directivei europene CEE 2002/96/EC:

Nu evacuați niciodată acest produs împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să vă informați care sunt regulile locale cu privire la colectarea separată a produselor electrice și electronice. Evacuarea corectă a produsului dumneavoastră vechi ajută la prevenirea consecințelor potențial negative asupra mediului și sănătății omului.

2 Cerințe sistem

- Microsoft Windows 2000, ME, XP, Vista, Windows 7; Macintosh Mac OS X (10.1.X - 10.5.X);
- Port USB (USB 2.0)

3 Prezentarea funcțiilor

- ① Rotiță de scroll
- ② Butoane de mouse din stânga și din dreapta
- ③ Senzor optic

4 Depanare

- Asigurați-vă de conectarea corectă a conectorului USB al mouse-ului dvs. în portul USB al calculatorului dvs.
- Evitați să utilizați mouse-ul pe suprafețe reflectorizante, transparente, metalice sau cu structură complexă.

RU

1 Утилизация

Изделие разработано и изготовлено с применением высококачественных деталей и компонентов, которые подлежат переработке и повторному использованию.

Если изделие маркировано значком с изображением корзины со стрелками, это означает, что изделие соответствует Акту оценки соответствия Европейского Парламента и Совета 2002/96/EC:

Не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Для утилизации электрических и электронных изделий необходимы сведения о местной системе отдельной утилизации отходов. Правильная утилизация отработавшего изделия поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

2 Системные требования

- OC Microsoft Windows 2000, ME, XP, Vista, Windows 7; Macintosh Mac OS X (10.1.X - 10.5.X);
- Порт USB (USB 2.0)

3 Обзор функций

- ① Колесо прокрутки
- ② Правая и левая кнопки
- ③ Оптический датчик

4 Устранение неполадок

- Убедитесь, что USB-разъем мыши правильно подсоединен к порту USB на компьютере.
- Не используйте мышь на отражающих, прозрачных, металлических или рельефных поверхностях.

SK

1 Recyklácia

Pri navrhovaní a výrobe produktu sa použili vysokokvalitné materiály a komponenty, ktoré možno recyklovať a znova využiť.

Produkt označený symbolom preškrtnutého odpadkového koša je v súlade so smernicou EÚ č. 2002/96/EC.

Produkt nelišividuje spolu s iným domovým odpadom. Informujte sa o miestnych predpisoch týkajúcich sa separovaného zberu elektrických a elektronických produktov. Správnu likvidáciu použitých produktov pomáha znižovať negatívne následky na životné prostredie a ľudské zdravie.

2 Systémové požiadavky

- Systém Microsoft Windows 2000, ME, XP, Vista, Windows 7; Macintosh Mac OS X (10.1.X - 10.5.X);
- Port USB (USB 2.0)

3 Funksionály

- ① Koleso pruhnutia
- ② Pravá a ľavá tlačidlá
- ③ Optický senzor

4 Upravljanie neplatností

- Uistite sa, že USB-člen myši je správne pripojený k portu USB na vašom počítači.
- Nevysuňte myš na odražajúce, priehľadné, metalické alebo reliéfne povrchy.

FCC - Notice of compliance

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. this device may not cause harmful interference, and

2. this device must accept any interference received,

including interference that may cause undesired operation.

Note:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

• Relocate the receiving antenna.

• Increase the separation between the equipment and receiver.

• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

3 Prehľad funkcií

- ① Rolovacie koliesko
- ② Ľavé a pravé tlačidlo myši
- ③ Optický snímač

4 Riešenie problémov

- Uistite sa, že je konektor USB myši správne zapojený do konektora USB v počítači.
- Myš nepoužívajte na reflexných, priečadlných a kovových povrchoch ani na povrchoch s komplexnými vzormi.

SL

1 Recikliranje

Ta izdelek je narejen iz visokokakovostnih materialov in sestavnih delov, ki jih je mogoče reciklirati in uporabiti znova. Če je na izdelku prečrtan simbol posode za smeti s kolesi, je izdelek zajet v evropski direktivi 2002/96/ES:

Izdelek ne zavržite skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Poznamajte se z lokalnimi pravili za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. Pravilna odstranitev starega izdelka pomaga preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

2 Sistemski zahteve

- Microsoft Windows 2000, ME, XP, Vista, Windows 7; Macintosh Mac OS X (10.1.X - 10.5.X);
- Vrata USB (USB 2.0)

3 Pregled funkcij

- ① Kolesce
- ② Levi in desni gumb
- ③ Optični senzor

4 Odpravljanje težav

- Poskrbite, da je priključek USB miške pravilno priključen v vrata USB v računalniku.
- Miške ne uporabljajte na odsevnih, prozornih in kovinskih površinah ali na površinah s kompleksnimi vzorci.

SV

1 Återvinning

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan både återvinnas och återanvändas.

När den här symbolen med en överkryssad papperskorg visas på produkten innebär det att produkten omfattas av det europeiska direktivet 2002/96/EC.

Kassera aldrig produkten med annat hushållsavfall. Ta reda på lokala reglerna om separat insamling av elektriska och elektroniska produkter. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska möjliga negativa effekter på miljö och hälsa.

2 Systemkrav

- Microsoft Windows 2000, ME, XP, Vista, Windows 7; Macintosh Mac OS X (10.1.X - 10.5.X);
- USB-port (USB 2.0)

3 Funktionsöversikt

- ① Rullhjul
- ② Knappar för vänster- och högerklickning
- ③ Optisk sensor

4 Felsökning

- Kontrollera att musens USB-kontakt är korrekt isatt i datorns USB-port.
- Använd inte musen på reflekterande, genomskinliga metallytor eller på ytor med komplexa mönster.

TR

1 Geri dönüşüm

Ürününüz, geri dönüşüm tabi tutulabilen ve yeniden kullanılabilen, yüksek kalitede malzeme ve parçalarдан tasarılmıştır ve üretilmiştir.